

Daniel Defoeدانيال ديفو

- ❖ Born in 1660 in London
- ❖ ولد عام ١٦٦٠ في لندن
- ❖ His mother and father, James and Mary Foe, were Presbyterian dissenters. James Foe was a middle-class wax and candle merchant.
- ❖ والدته و والده ، جيمس و ماري فو، منشقين عن المشيخي أو الحكومة، و كان جيمس فو تاجراً للشمع من الطبقة الوسطى
- ❖ He witnessed two of the greatest disasters of the seventeenth century: a recurrence of the plague and the Great Fire of London in 1666.
- ❖ شهد اثنين من أكب الكوارث في القرن السابع عشر : تكرار الطاعون و حريق لندن الكبير عام ١٦٦٦
- ❖ He was an excellent student, but as a Presbyterian, he was forbidden to attend Oxford or Cambridge. He entered a dissenting institution called Morton's Academy
- ❖ كان طالباً ممتازاً، ولكن بوصفه المشيخي ، كان ممنوعاً عليه أن يحضر أكسفورد أو كامبريدج. دخل مؤسسة المعارضة المسماة بأكاديمية مورتون.
- ❖ **Defoe developed a taste for travel that lasted throughout his life**
- His fiction reflects this interest; his characters Moll Flanders and Robinson Crusoe both change their lives by voyaging far from their native England.**
- وضع ديفو طعم للسفر الذي استمر طوال حياته يعكس خيال صاحب هذا الاهتمام، شخصياته كول فلاندرز و روبنسون كروزو غيرت حياتهم بالسفر بعيداً عن انجلترا ووطنهم الأصلي
- ❖ **He became a successful merchant and married into a rich family, but his business failed later on and he had money troubles for the rest of his life.**
- أصبح تاجراً ناجحاً و تزوج من عائلة غنية، لكن تجارته فشلت في وقت لاحق و كان لديه مشاكل مالية لبقية حياته.

- ❖ He worked as a merchant, a poet, a journalist, a politician and even as a spy, and wrote around 500 books and pamphlets.

❖ عمل كتاجر و شاعر و صحفي و سياسي و حتى كجاسوس، و كتب حوالي ٥٠٠ من الكتب و الكتيبات

Defoe's Writing

كتابات ديفو

- ❖ Defoe published his first novel, *Robinson Crusoe*, in 1719, when he was around 60 years old.
- ❖ نشر ديفو روايته الأولى، روبنسون كروزو في ١٧١٩، عندما كان عمره حوالي ٦٠ عاماً
- ❖ The novel attracted a large middle-class readership. He followed in 1722 with *Moll Flanders*, the story of a tough, streetwise heroine whose fortunes rise and fall dramatically.
- ❖ جذبت الرواية عدد كبير من القراء من الطبقة الوسطى. انتهج في عام ١٧٢٢ مع مول فلاندرز، قصة صعبة، بطلة الشوارع ترتفع و تنخفض بشكل كبير.
- ❖ Both works straddle the border between journalism and fiction.
- ❖ الإثنان يعملان جانبي تنتشر الحدود بين الصحافة و الخيال.

Robinson Crusoe

روبنسون كروزو

- ❖ *Robinson Crusoe* was based on the true story of a shipwrecked seaman named Alexander Selkirk and was passed off as history in the South Pacific Ocean.
- ❖ استند روبنسون كروزو على القصة الحقيقية للبحار الغريق الذي يدعى ألكسندر سيلكيرك والصادر من التاريخ القديم.
- ❖ Focus on the actual conditions of everyday life and avoidance of the courtly and the heroic made Defoe a revolutionary in English literature and helped define the new genre of the novel.
- ❖ التركيز على الظروف الفعلية في الحياة اليومية، و تجنب المجاملات البطولية جعلت ديفو ثائر في الأدب الإنجليزي و ساعد هذا في تحديد هذا النوع الجديد من الرواية.
- ❖ Stylistically, Defoe was a great innovator. Instead of the ornate style of the upper class, Defoe used the simple, direct, fact-based style of the middle classes, which became the new standard for the English novel.

- ❖ من جانب الأسلوب ، كان ابتكار عظيم لديفو، الاستغناء عن الاسلوب المزخرف المرتبط بالطبقات العليا، استخدم ديفو الاسلوب البسيط المباشره ، على غرار القائم الحقيقة من الطبقة الوسطى، و التي أصبحت معياراً جديداً للرواية الإنكليزية.
- ❖ With Robinson Crusoe's theme of solitary human existence, Defoe paved the way for the central modern theme of alienation and isolation.
- ❖ مع موضوع روبنسون كروز عن الوجود البشري الإنفرادي، ديفو مهد الطريق لموضوع الحديث العصري عن الاغتراب و العزلة
- ❖ Defoe died in London on April 24, 1731, of a fatal "lethargy"—an unclear diagnosis that may refer to a stroke.
- ❖ توفي ديفو في لندن في الرابع و العشرون من ابريل ١٧٣١، من " السبات أو الخمول" مميت التشخيص غير واضح الذي قد يشير إلى السكتة الدماغية

Plot Summary

ملخص الحبكة الروائية

- ❖ Crusoe sets on a sea voyage in August 1651, against the wishes of his parents, who want him to stay at home and pursue a career, possibly in law.
- ❖ ذهب كروزو في رحلة بحرية في شهر أغسطس ١٦٥١، ضد رغبة والديه، الذين يريدون منه البقاء في المنزل وممارسة مهنة، وربما في القانون.
- ❖ After a tumultuous journey that sees his ship wrecked in a storm, his lust for the sea remains so strong that he sets out to sea again. This journey too ends in disaster and Crusoe becomes the slave of a Moor (Muslims in Northwest Africa)
- ❖ بعد رحلة صاخبة رأى أن سفينته دمرتها العاصفة، رغبته في الابحار لا تزال قوية جدا لدرجة أنه ذهب إلى البحر مرة أخرى. تنتهي هذه الرحلة أيضا بكارثة و يصبح كروزو عبداً لمور (المسلمون في شمال غرب أفريقيا)
- ❖ After two years of slavery, he manages to escape and is rescued and befriended by the Captain of a Portuguese ship off the west coast of Africa. The ship is en route to Brazil. There, with the help of the captain, Crusoe becomes owner of a plantation.
- ❖ بعد عامين من الرق ، تمكن من الهرب و إنقاذ أصدقائه من قبل قبطان السفينة البرتغالية قبالة الساحل الغربي لأفريقيا. السفينة في طريقها إلى البرازيل. هناك مع مساعدة القبطان ، يصبح كروزو مالك لمزرعة

- ❖ Years later, he joins an expedition to bring slaves from Africa, but he is shipwrecked in a storm about forty miles out to sea on an island (which he calls the Island of Despair) on **September 30, 1659**.

❖ بعد سنوات ، نظم رحلة استكشافية لجلب العبيد من أفريقيا، لكن تحطمت السفينة في عاصفة تبعد قرابة أربعين ميلاً في البحر على جزيرة سماها جزيرة الياس يوم ٣٠ سبتمبر ١٦٥٩

- ❖ His companions all die, save himself, and **three animals** who survived the shipwreck, the captain's **dog and two cats**. Having overcome his despair, he fetches arms, tools and other supplies from the ship before it breaks apart and sinks. He proceeds to build a fenced-in habitation near a cave which he excavates himself.

❖ مات جميع رفاقه ، أنقذ نفسه، و ثلاثة من الحيوانات نجوا من غرق السفينة

"كلب و اثنين من القطط" ، تغلب على اليأس و قام ب جلب الأسلحة و الأدوات واللوازم

الأخرى من السفينة قبل أن تنهار، بدأ ببناء سكن مسيح بالقرب من الكهف حيث يكتشف نفسه

- ❖ He keeps a calendar by making marks in a wooden cross which he has built. He hunts, grows corn and rice, dries grapes to make raisins for the winter months, learns to make pottery and raises goats, all using tools created from stone and wood which he harvests on the island. He also adopts a small parrot. He reads the Bible and becomes religious, thanking God for his fate in which nothing is missing but human society.

❖ إنه يحتفظ بتقويم صنعه من الخشب على شكل صليب وذلك برسم علامات عليه ، كان يصطاد ، ويزرع الذرة ، و الأرز و يجفف العنب ليصبح زبيباً لأشهر الشتاء، تعلم صناعة الفخار، و تربية الماعز ، باستخدام جميع الأدوات التي تم انشاؤها من الحجر و الخشب الذي حصده على الجزيرة، كما أنه يربي ببغاء صغير، يقرأ الكتاب المقدس و أصبح متديناً شاكرًا لله على مصيره ، لا يفقد شيء سوى المجتمع البشري.

Plot Summary

- ❖ Years later, he discovers native cannibals who occasionally visit the island to kill and eat prisoners. At first he plans to kill them but later realizes that he has no right to do so as the cannibals do not knowingly commit a crime. He dreams of obtaining one or two servants by freeing some prisoners; when a prisoner manages to escape, Crusoe helps him, naming his new companion "Friday" after the day of the week he appeared. Crusoe then teaches him English and converts him to Christianity.

ملخص المؤامرة

- ❖ بعد سنوات ، اكتشف أكلة لحوم البشر الأصليين الذين أحياناً يزورون الجزيرة لقتل وأكل السجناء. في البداية كان يخطط لقتلهم ولكن في وقت لاحق أدرك أنه ليس لديه الحق في قتلهم مثله مثل أكلي لحوم البشر ارتكبوا الجريمة عن دون قصد. انه يحلم بالحصول على واحد أو اثنين من الموظفين من خلال تحرير بعض السجناء؛ عندما تمكن سجين من الهرب، كروزو يساعده، تسمية رفيقه الجديد "جمعة" بعد يوم من أيام الأسبوع ظهر. بعد ذلك علمه كروزو اللغة الإنجليزية و حوله إلى المسيحية.
- ❖ After another party of natives arrives to partake in a cannibal feast, Crusoe and Friday manage to kill most of the natives and save two of the prisoners. One is Friday's father and the other is a Spaniard, who informs Crusoe that there are other Spaniards shipwrecked on the mainland. A plan is devised wherein the Spaniard would return with Friday's father to the mainland and bring back the others, build a ship and sail to a Spanish port.
- ❖ بعد احتفال آخر من وصول المواطنين للمشاركة في وليمة آكلي لحوم البشر، كروزو والجمعة تمكننا من قتل أكثر من المواطنين وانقاذ اثنين من السجناء. واحد منهم هو والد "جمعة" والآخر هو الاسباني، الذي يبلغ كروزو أن هناك أسبان آخرين غرقى فى البر الرئيسي. وضعت خطة حيث سيعود الاسباني مع والد "جمعة" الى البر الرئيسي واعادة الآخرين، وبناء السفن والإبحار إلى الميناء الإسباني.
- ❖ Before the Spaniards return, an English ship appears; mutineers have taken control of the ship and intend to maroon their former captain on the island. Crusoe and the ship's captain strike a deal in which he helps the captain and the loyal sailors retake the ship from the mutineers, whereupon they intend to leave the worst of the mutineers on the island. Before they leave for England, Crusoe shows the former mutineers how he lived on the island and states that there will be more men coming.
- ❖ قبل عودة الاسبان ، تظهر سفينة إنجليزية. وقد سيطر المتمردين على السفينة وعزم المارون قائدهم السابق في الجزيرة. كروزو وقبطان السفينة أبرموا اتفاق والذي ساعد القبطان والبحارة الموالين استعادة السيطرة على السفينة المتمردين، وعندها كانوا يعتزمون ترك الأسوأ من المتمردين في الجزيرة. قبل أن يغادروا لانجلترا، ويظهر كروزو للمتمردين السابقين كيف كان عاش في الجزيرة والدول التي ستجلب المزيد من الرجال.
- ❖ Crusoe leaves the island **December 19, 1686** and arrives in **England on June 11, 1687**. He learns that his family believed him dead and there was nothing in his father's will for him.
- ❖ ترك كروزو الجزيرة في التاسع عشر من شهر ديسمبر لعام ١٦٨٦ و علم أن اسرته كانت تعتقد أنه قتل، وأنه لا يوجد شيء في وصية والده.

- ❖ Crusoe departs for Lisbon to reclaim the profits of his estate in Brazil, which has granted him a large amount of wealth. In conclusion, he takes his wealth overland to England to avoid traveling at sea. Friday comes with him and along the way they endure one last adventure together as they fight off hundreds of famished wolves while crossing the Pyrenees.

❖ كروزو يغادر لشبونة لإستعادة أرباح تركه في البرازيل، التي منحتة قدراً كبيراً من

الثروة، و في النهاية يأخذ ثروته براً إلى انكلترا لتجنب السفر في البحر "Friday" جاء معه و على طوال الطريق تحصل لهم مغامرة أخيرة معاً في محاربة منات الذئاب الجائعة أثناء عبور جبال البرانس.